

REC

09-11-2003



TO THE ASSISTANT COMMISSIONER FOR PA

102547100

ments or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies): (If multiple assignors, list numerically)

Sanshin Kogyo Kabushiki Kaisha
1400 Nippashi
Hamamatsu, Shizuoka, JAPAN

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?
() Yes (X) No

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: Yamaha Marine Kabushiki Kaisha
Address: 1400 Nippashi
Hamamatsu, Shizuoka 432-8528, JAPAN

Additional name(s) of receiving party(ies) attached?
() Yes (X) No

3. Nature of conveyance:

() Assignment
() Merger
() Security Agreement
(X) Change of Name
() Other:

Execution Date: (If multiple assignors, list execution dates in numerical order corresponding to numbers indicated in 1 above) February 25, 2003

4. Application number(s) or Patent number(s):

() Application(s) filed herewith
Execution Date(s):

(X) Patent Application No.: 09/860,269
Filing Date: May 18, 2001

() Patent No.:
Issue Date:

Additional numbers attached? () Yes (X) No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: William H. Shreve
KNOBBE, MARTENS, OLSON & BEAR, LLP
Customer No. 20,995
Internal Address: 14th Floor
Street Address: 2040 Main Street
City: Irvine State: CA ZIP: 92614

Attorney's Docket No.: FS.16937US0A

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40

(X) Enclosed
(X) A true copy of Certificate of Name Change,
Translation and Verification of Translation.

(X) Authorized to be charged to deposit account if any additional fees are required, or to credit any overpayment

8. Deposit account number: 11-1410

Please charge this account for any additional fees which may be required, or credit any overpayment to this account.

6. Total number of applications and patents involved: 1

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct, and any attached copy is a true copy of the original document.

William H. Shreve
Name of Person Signing

Signature

September 8, 2003
Date

35,678
Registration No.

Total number of pages including cover sheet, attachments and document: 6

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

09/11/2003 LABELLER 00000001 09060001
01 FC:0021 44.00 00

Mail Stop Assignment Recordation Services
Director, U.S. Patent and Trademark Office
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

H:\DOCS\WHS\WHS-8390.DOC
082803

RECEIVED
2003 SEP -9 PM 3:00
OPR/FINANCE

Certificate of Company History

Yamaha Marine Kabushiki Kaisha
1400 Nippashi, Hamamatsu, Shizuoka, Japan
Corporation ID No.: 0804-01-001955

Trade Name	<u>Sanshin Kogyo Kabushiki Kaisha</u>	
	Yamaha Marine Kabushiki Kaisha	Changed: February 22, 2003
		Registered: February 24, 2003
Head Office	1400 Nippashi-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan	
Method for Publishing	We will publish the notice in Shizuoka Shinbun, a daily newspaper circulating in Shizuoka city.	
Date of Establishment	February 22, 1960	
Purposes	<ol style="list-style-type: none">1. Manufacture and sales of marine related machines and devices.2. Manufacture and sales of small vehicles and internal combustion engines.3. Manufacture and sales of general and industrial machines and devices.4. Manufacture and sales of electric machines and devices and their parts.5. Manufacture and sales of plastic products and their accessories.6. Other businesses associated with and/or related to the above activities.7. To invest and finance to achieve the above purposes and/or to become a founder to establish the corporation.	

This certifies that all information herein is all of the recorded in the resister book that are not closed.

February 25, 2003

Registrar, Shizuoka Legal Affairs Bureau, Hamamatsu Branch Office

H:\DOCS\MMM\MMM-1711(2).DOC
031703

VERIFICATION OF TRANSLATION

I, undersigned below, hereby declare that:

My name and post office address are as stated below:

That I am knowledgeable in the English language and in the language in which the attached Certificate of Company History was issued on February 25, 2003 in Registry Office in Shizuoka, Japan, and that I believe the attached English translation of the relevant portions of the original Japanese Certificate of Company History is a true and complete translation of those portions of the above-identified Certificate of Company History as issued.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Date: March 13, 2003

Full Name of the Translator: Masako Wada

Signature of the translator:



Post Office Address: c/o Knobbe, Martens, Olson & Bear, 2040 Main Street, Irvine,
California 92614

履歴事項全部証明書

静岡県浜松市新橋町1400番地

ヤマハマリン株式会社

会社法人等番号 0804-01-001955

商号	三信 業株式会社	
	ヤマハマリン株式会社	平成15年 2月22日変更
		平成15年 2月24日登記
本店	静岡県浜松市新橋町1400番地	
公告をする方法	当会社の公告は静岡市内で発行する静岡新聞に掲載する。	
会社成立の年月日	昭和35年2月22日	
目的	1. 船用関連機器類の製造及び販売 2. 小型車両及び内燃機関類の製造及び販売 3. 一般・産業用機械器具の製造及び販売 4. 電気機械器具及びその部分品の製造及び販売 5. プラスチック製品及びその付属品の製造及び販売 6. その他前各号に付帯又は関連する事業 7. 前各号の目的を達するため投融資を為し又は会社設立の発起人となること。	
発行する株式の総数	70万株	
発行済株式の総数並びに種類及び数	発行済株式の総数 28万8965株	
資本の額	金6億6459万円	
株式の譲渡制限に関する規定	当会社の株式を譲渡するには、取締役会の承認を要する。	
役員に関する事項	取締役 上野 肇	平成13年 6月25日重任
	取締役 平出 萬吉	平成13年 6月25日重任
	取締役 柴田 憲孝	平成13年 6月25日重任

静岡県浜松市新橋町1400番地

ヤマハマリン株式会社

会社法人等番号 0804-01-001955

	取締役 山本保雄	平成13年 6月25日重任
	取締役 原田憲道	平成13年 6月25日重任
	取締役 太田隆敏	平成13年 6月25日重任
	取締役 夏目正巳	平成13年 6月25日重任
	取締役 佐藤晋彌	平成14年 6月24日就任
	取締役 那賀博和	平成14年 6月24日就任
	取締役 中山義人	平成15年 1月 8日就任
		平成15年 1月 9日登記
	取締役 小出明	平成15年 1月 8日就任
		平成15年 1月 9日登記
	静岡県磐田市中泉1600番地の1 代表取締役 佐藤晋彌	平成14年 6月24日就任
	監査役 黒坂哲雄	平成13年 6月25日就任
	監査役 田中宏	平成13年 6月25日就任
	監査役 田中栄一	平成13年 6月25日重任
登記記録に関する 事項	平成元年法務省令第15号附則第3項の規定により 平成14年12月 2日移記	

静岡県浜松市新橋町1400番地
ヤマハマリン株式会社
会社法人等番号 0804-01-001955

これは登記簿に記録されている閉鎖されていない事項の全部であることを証明
した書面である。

平成15年 2月25日
静岡地方法務局浜松支局
登記官

安 藤



PATENT